FATCA 及 CRS 個人客戶自我聲明書暨個人資料同意書

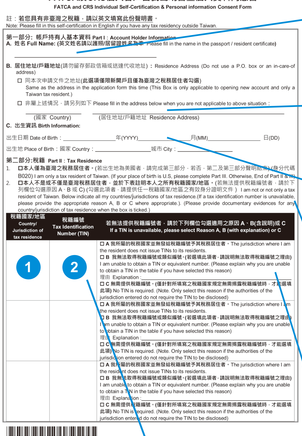
Pahayag ng Sarili at Pahintulot sa Paggamit ng Personal na Impormasyon ng Indibidwal na Kliyente sa ilalim ng FATCA at CRS

填寫原因：

為遵循以「美國外國帳戶稅收遵從法」(FATCA)為目的締結的跨政府協議(IGA)和金融機構執行共同申報及盡職審查作業辦法(CRS)，金融機構須蒐集和審查稅務用途金融帳戶資訊以辨識帳戶持有人的稅務居民身分或多個稅務居民身分。

Ipaliwanag ang dahilan：

Upang sumunod sa mga kasunduan sa pagitan ng mga bansa (Intergovernmental Agreement o IGA) dahil sa Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) at sa mga regulasyon ng bansa tungkol sa pag-uulat ng mga impormasyong pang-pinansyal (Common Reporting Standard o CRS), kinakailangan ng mga bangko na mangalap at suriin ang impormasyon tungkol sa buwis ng mga may-ari ng account upang malaman kung saan sila nagbabayad ng buwis.



FATCA及CRS個人客戶自我聲明書暨個人資料同意書

FATCA and CRS Individual Self-Certification & Personal Information Consent Form

註：若您具有非屬國之稅籍，請以英文填寫此份聲明書。

Note: Please fill in this self-certification in English if you have any non-residency outside Taiwan.

第一部分：帳戶持有人基本資料 Part I：Account Holder Information

A. 姓名 Full Name: (與文件名稱必須完全一致 Please fill in the name in the passport / resident certificate)

B. 居住地址/戶籍地址(請勿留存郵政信箱或通訊地址 / 或地址)：Residence Address (Do not use a P.O. box or an in-care-of address)

☐ 同本申請表所提供之地址(此選項僅限新開戶且僅為臺灣之稅務居住者勾選)

Same as the address in the application form this time (This Box is only applicable to opening new account and only a Taiwan tax resident.)

☐ 非屬上述情況，請另列如下 Please fill in the address below when you are not applicable to above situation：

(國家 Country) (居住地址/戶籍地址 Residence Address)

C. 出生資訊 Birth Information:

出生日期 Date of Birth：_____ 年(YYYY)_____ 月(MM)_____ 日(DD)

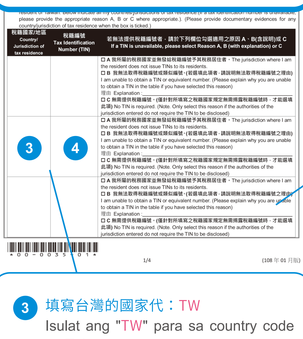
出生地 Place of Birth：國家 Country：_____ 城市 City：_____

第二部分：稅籍 Part II：Tax Residence

1. ☐ 本人僅為臺灣之稅務居住者 (若出生地為美國者，請完成第三部分，若否，第二及第三部分皆無須填寫，簽名即可 I am only a tax resident of Taiwan. If your place of birth is U.S. please complete Part III. Otherwise, End of Part II only.)

2. ☐ 本人不僅或不僅是臺灣稅務居住者，並於下表註明本人之所有稅籍國家/地區 (若無法提供稅籍編號者，請於下表備註勾選原因A、B 或 C) I declare that I am a tax resident of Taiwan and other jurisdictions/countries as listed below. (Please indicate all your countries/jurisdictions of tax residence (If a tax identification number is unavailable, please provide the appropriate reason A, B or C where appropriate.) Please provide documentary evidence for any explanation below.)

稅籍國家/地區 Country/ Jurisdiction of tax residence	稅籍編號 Tax Identification Number (TIN)	若無法提供稅籍編號者，請於下列概念勾選適用之原因 A、B或含加符或 C If a TIN is unavailable, please select Reason A, B (with explanation) or C
1	2	☐ A 我所屬的稅務國家並無發給稅籍編號予其稅務居住者。The jurisdiction where I am the resident does not issue TINs to its residents. ☐ B 我無法取得稅籍編號或類似編號。(若選此原因，請說明無法取得稅籍編號之理由) I am unable to obtain a TIN or equivalent number. (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the table if you have selected this reason) 理由 Explanation：_____ ☐ C 無須提供稅籍編號。(僅針對所填寫之稅籍國家規定無須揭露稅籍編號時，才能選填此項) The jurisdiction entered do not require the TIN to be disclosed)
		☐ A 我所屬的稅務國家並無發給稅籍編號予其稅務居住者。The jurisdiction where I am the resident does not issue TINs to its residents. ☐ B 我無法取得稅籍編號或類似編號。(若選此原因，請說明無法取得稅籍編號之理由) I am unable to obtain a TIN or equivalent number. (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the table if you have selected this reason) 理由 Explanation：_____ ☐ C 無須提供稅籍編號。(僅針對所填寫之稅籍國家規定無須揭露稅籍編號時，才能選填此項) The jurisdiction entered do not require the TIN to be disclosed)
		☐ A 我所屬的稅務國家並無發給稅籍編號予其稅務居住者。The jurisdiction where I am the resident does not issue TINs to its residents. ☐ B 我無法取得稅籍編號或類似編號。(若選此原因，請說明無法取得稅籍編號之理由) I am unable to obtain a TIN or equivalent number. (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the table if you have selected this reason) 理由 Explanation：_____ ☐ C 無須提供稅籍編號。(僅針對所填寫之稅籍國家規定無須揭露稅籍編號時，才能選填此項) The jurisdiction entered do not require the TIN to be disclosed)



稅籍國家/地區 Country/ Jurisdiction of tax residence	稅籍編號 Tax Identification Number (TIN)	若無法提供稅籍編號者，請於下列概念勾選適用之原因 A、B或含加符或 C If a TIN is unavailable, please select Reason A, B (with explanation) or C
3	4	☐ A 我所屬的稅務國家並無發給稅籍編號予其稅務居住者。The jurisdiction where I am the resident does not issue TINs to its residents. ☐ B 我無法取得稅籍編號或類似編號。(若選此原因，請說明無法取得稅籍編號之理由) I am unable to obtain a TIN or equivalent number. (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the table if you have selected this reason) 理由 Explanation：_____ ☐ C 無須提供稅籍編號。(僅針對所填寫之稅籍國家規定無須揭露稅籍編號時，才能選填此項) The jurisdiction entered do not require the TIN to be disclosed)
		☐ A 我所屬的稅務國家並無發給稅籍編號予其稅務居住者。The jurisdiction where I am the resident does not issue TINs to its residents. ☐ B 我無法取得稅籍編號或類似編號。(若選此原因，請說明無法取得稅籍編號之理由) I am unable to obtain a TIN or equivalent number. (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the table if you have selected this reason) 理由 Explanation：_____ ☐ C 無須提供稅籍編號。(僅針對所填寫之稅籍國家規定無須揭露稅籍編號時，才能選填此項) The jurisdiction entered do not require the TIN to be disclosed)
		☐ A 我所屬的稅務國家並無發給稅籍編號予其稅務居住者。The jurisdiction where I am the resident does not issue TINs to its residents. ☐ B 我無法取得稅籍編號或類似編號。(若選此原因，請說明無法取得稅籍編號之理由) I am unable to obtain a TIN or equivalent number. (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the table if you have selected this reason) 理由 Explanation：_____ ☐ C 無須提供稅籍編號。(僅針對所填寫之稅籍國家規定無須揭露稅籍編號時，才能選填此項) The jurisdiction entered do not require the TIN to be disclosed)

第三部分：FATCA 身分別 Part III: FATCA Identification

1. ☐ 本人為美國公民或美國稅務居留者（請勾選 是(Yes) 或 否(No)） I am a U.S citizen or U.S. resident alien for tax purposes.

2. ☐ 本人非屬美國公民或美國稅務居留者 I am not an U.S citizen or U.S. resident for tax purposes. （身分代碼 code 8002）

如您並生於美國者，請說明未取得美國籍之原因： If your place of birth is U.S. please provide the reason why you do not have obtained U.S. citizenship：_____

(註 1)美國公民或稅務居住者為取得稅務居住國籍者(得放棄國籍)：得考慮申請，或繼續遵守美國稅務義務 183 天以上或主張非美人條約免稽徵美 30 天以上，同時滿足所謂的「前 3 年留居期間」的計算結 183 天。

U.S. resident alien generally are taxed on their income, similar to U.S. citizens. To be classified as a U.S. resident alien, an individual must meet Green Card Test or Substantial Presence Test. Substantial Presence Test means a resident was physically present in the U.S. for at least 183 days or 31 days during the current year and 183 days during a three-year period that includes the current year and the 2 years immediately before that, counting：

(註 2)前 3 年留居期間：指之主年度之前的三年之內，加上前年度至少留居天數 31 天一共超過 183 天。

183 days during the 3-year period that includes the current year and the 2 years immediately before that, counting：

All the days you were present in the current year, and 1/3 of the days you were present in the first year before the current year, and 1/6 of the days you were present in the second year before the current year.

聲明及簽署 Declarations and Signature

本人聲明，本表格填寫個人資料同意書(以下簡稱聲明書)之內容均屬實並確保如有變更將立即通知貴行，倘因未通知貴行而導致本聲明書內容不正確，本人將就所有因此而產生之損失負責。貴行得依據本聲明書內容辦理相關事宜，惟貴行並無義務主動查證本聲明書內容之正確性。本人同意貴行依美國外國帳戶稅收遵從法案(FATCA)及共同申報及盡職審查作業辦法(CRS)，向主管機關交換本聲明書內容及其他相關資料。

I hereby certify that all statements made in this Self-Certification and Personal Information Consent Form (hereinafter referred to as Self-Certification) are true, correct and complete. I undertake to notify Taipei Fubon Commercial Bank, (the "Bank") promptly of any change in circumstances which affects the information contained in this Self-Certification and to provide the Bank with a suitably updated Self-Certification within 30 days of such change in circumstances. In addition to Foreign Account Tax Compliance Act ("FATCA") and its related laws and regulations, the governing law of this self-certification shall be the laws of Taiwan. In the event of any discrepancy between the account opening form and this self-certification, the self-certification and personal information consent form shall prevail.

本人於 貴行開立或不定期交易 為符美國人資料根據法下個人資料之查詢程序、配配表、實行標準「金融機構執行共同申報及盡職審查作業辦法」FATCA 及配合機構各項查核之代表處所及關係台端等各位業務與帳戶所交通信之執行設定專用管理權限。本人確認已完全知悉並同意 貴行得基於「遵循FATCA 及 CRS 法案規定，個人資料同意書」(以下簡稱「本同意書」)及個別條款，貴行得基於上述目的蒐集、處理及利用本人個人資料。

I intend to open accounts and to proceed transactions with the Bank, and it is required to comply with the proper use of personal information and the Standard ("CRS"), FATCA, the relevant laws and regulations, and the related regulations. In witness thereof, I hereby confirm that I have duly received and understood all the content of the Notice for Collection, Processing and Use of Personal Information for FATCA & CRS Compliance (the "Notice") as provided by the Bank, and I agree that the Bank may collect, process and use the personal information of the Customer in accordance with the Notice.

本聲明書之中英文版如有不一致之處時，應以中文為準。

If there is any discrepancy between Chinese and English version, Chinese version shall govern.

此致 此致 台北富邦商業銀行股份有限公司

To：Taipei Fubon Commercial Bank Co., Ltd.

立聲明書人/授信執行負責人：_____ 理財行為能力人、受監護輔助宣告人或授與證明代理權人之開設法定代理人、監護/輔助人或意定代理人：以下列簡體字正楷 Print name 之方式及與本人相同簽名樣式簽名 Signature

The undersigned (including the guardian or appointed agent of a person who has no capacity to make judicial acts or has limited capacity to make judicial acts, or is subject to the order of the commencement of guardianship or assistanship, or an agent authorized to conclude a contract hereby confirms that it has given a clear explanation about this self-certification to me and discussed relevant risk in a method I can fully understand.

立書人簽名(單) Signature _____ (請務必與留存本行印鑑樣式相同 Please sign the same as the specimen signature registered with the Bank.)

身分證字號 / 統一證號 Id / Uniform ID Number：_____ 簽署日期 Date：_____

法定代理人 / 監護人 / 輔助人簽名(章) Guardian：_____

以下為台北富邦銀行內部合理性審查使用，由銀行行員填寫：(請擇一勾選)

☐ 1. 本人經台端專業與 本 項信息評估後判斷 確 定 為 無 須 提 供 任 何 額 外 文 件 。

☐ 2. 本 有 限 度 地 建 議 / 敦 促 / 或 不 一 定 立 場 形 (包 括 但 不 限 於) 本 人 曾 於 貴 行 或 相 關 資 料 顯 示 為 其 稅 務 居 民 的 稅 務 管 轄 之 有 效 護 照 文 件 、 稅 務 居 民 證 明 文 件 或 有 關 其 稅 務 居 民 身 份 之 文 件 ， 以 作 進 一 步 核 實 。 請 就 一 步 的 申 請 聲 明 填 寫 本 人 已 提 供 資 料 。 台 照 片 / 證 明 文 件 副 本 已 收 妥 。

☐ 經 更 多 詢 問 而 認 定 本 人 確 認 屬 特 殊 情 況 ， 經 與 本 人 確 認 其 理 由 及 簽 名 無 誤 。 完 成 查 核 作 業 者 ：

主 管 ： 經 辦 ： 點 印 / 簽 名 / 核 對 無 誤 ：

填入護照上的英文姓名

Isulat ang iyong buong pangalan sa English gaya ng nakalagay sa iyong pasaporte

填入在台灣或母國的英文地址

Isulat ang iyong kumpletong address sa English dito sa Taiwan o sa Pilipinas

填入護照上的出生日期及出生地

Isulat ang iyong petsa ng kapanganakan at lugar ng kapanganakan gaya ng nakalagay sa iyong pasaporte

請依據您的稅籍狀況勾選。如您不僅是臺灣稅務居住者，請勾選"2."，並於表格中註明本人所有稅籍國家/地區(包含臺灣)

Pakimarkahan ang kahon ayon sa iyong katayuan sa buwis. Kung ikaw ay hindi lamang isang residenteng nagbabayad ng buwis sa Taiwan, pakimarkahan ang "2." at isulat sa form ang lahat ng iyong mga bansa/rehiyon ng buwis (kabilang ang Taiwan).

如您無法提供該國稅籍編號，請勾選原因A、B或C

Kung hindi mo kayang ibigay ang tax identification number ng bansang iyon, pakimarkahan ang dahilan A, B, o C.

A. 我所屬的稅務國家並無發給稅籍編號予其稅務居住者

Ang bansang kinalalagyan ko ay hindi nagbibigay ng tax identification number sa mga residente nitong nagbabayad ng buwis.

B. 我無法取得稅籍編號或類似編號。若勾選B，請於欄位內以英文填寫無法取得稅籍編號之原因

Hindi ko kayang makuha ang tax identification number o katulad na numero. Kung pamarkahan ang B, pakisulat sa English sa loob ng espasyo ang dahilan kung bakit hindi makuha ang tax identification number.

C. 無須提供稅籍編號(僅針對所填寫之稅籍國家規定無須揭露稅籍編號時，才能選填此項)

Hindi kailangang magbigay ng tax identification number (tangin kung ang bansang isinulat ay may panuntunang hindi kailangang ibunyag ang tax identification number, saka lamang maaaring piliin ang opsyon na ito).

如您還有台灣或母國以外的其餘稅籍身分，請註明本人所有稅籍國家/地區

Kung mayroon kang iba pang katayuan sa buwis bukod sa Taiwan o iyong bansang pinagmulan, pakisulat ang lahat ng iyong mga bansa/rehiyon ng buwis.

3 填寫台灣的國家代：TW

Isulat ang "TW" para sa country code ng Taiwan

4 填寫台灣居留證號碼

Isulat ang iyong Alien Resident Certificate (ARC) number

請勾選您是否屬於美國公民或美國稅務居民，若是，請勾選1；若否，請勾選2*。

*若您出生地為美國，請填寫欄位以說明未取得美國國籍之原因

Pakimarkahan kung ikaw ay isang citizen ng United States o residenteng nagbabayad ng buwis sa United States. Kung oo, pakimarkahan ang 1; kung hindi, pakimarkahan ang 2.*

*Kung ikaw ay ipinanganak sa United States, pakisulat sa espasyo ang dahilan kung bakit hindi ka nagkaroon ng nasyonalidad ng United States.

親筆簽名，或蓋原留印鑑/約定往來印鑑(請注意，親筆簽名應與印鑑卡相同)

Signature (Dapat kapareho sa iyong selyo)

請簽署日期，應包含完整之西元「年／月／日」

Pakilagay ang petsa ng pagpirma, dapat kasama ang kumpletong "taon/buwan/araw" sa Western calendar.

請填寫立書人之居留證號碼

Pakisulat ang ARC number ng Applicant.

如此聲明書係由法定代理人／監護人／輔助人填寫者，請於此欄位簽名或蓋章

Kung ang pahayag na ito ay pinunan ng legal representative/guardian/assistant, pakipirma o lagyan ng selyo sa espasyong ito.